

## 格拉马内特基础规则

### 加泰卢尼亚共和国教育和文化基础规则

### 加泰卢尼亚国民议会，2015年9月6日

加泰卢尼亚国民议会文化和教育部门希望表达如下意思，我们坚信，在一个独立的国家的基础上，教育和文化无疑将会推动公民的全面发展，从而丰富加泰卢尼亚对世界的贡献。

加泰卢尼亚文化多年来经历了各种企图将其少数化、甚至企图将其摧毁的冲击，并且幸存下来，它不断地渗透和演化，直至今日。同样，加泰卢尼亚的学校一直力求保证教学的质量和现代性，并在教育和构建一个具有凝聚力、民主、自由的社会的进程中起到了关键作用。

我们深信，文化和教育是人类全面发展和整个社会前进的基石，谨以如下十点作为新的加泰卢尼亚共和国的教育和文化的基础准则。

1. 教育和文化是公民的基本权利，需在加泰卢尼亚宪法中予以确定。
2. 教育和文化是所有民主国家的根本，对于个人和社会的平等和自由是不可或缺的。
3. 教育和文化是应得到保护的共同财富。其发展基于各种机构，民间社会组织以及全体公民的共同责任。
4. 加泰卢尼亚文化应包含容纳在本地区共生的各种文化的表现方式，因为文化身份是一个不断建造的过程。
5. 加泰卢尼亚语是加泰卢尼亚自己的语言，因此应当具有相应的国家语言的地位和作用。并应当作为包括大学在内的整个教育系统的工具语言。所有的语言，不论使用它们的是哪种人群，都是人类的文化财产，都应得到保护和尊重。
6. 加泰卢尼亚应与所有以加泰卢尼亚语为语言的地区的文化机构和媒介合作，以保证这一共同语言及其承载的文化的活力和传播。
7. 加泰卢尼亚的文化机构和媒介应积极参与国际文化组织和网络，特别是要促进文化和语言多样性在世界范围内的保护和宣传。
8. 加泰卢尼亚教育体系应力求培养在各个知识领域具有全面竞争力的学生，目标是让加泰卢尼亚达到OCDE（经济合作与发展组织）领先国家的水平。
9. 教育和文化应成为应对歧视的工具，因此应保证全体公民充分平等地享受教育和文化的权利，为此需要加强自学和非正规教育，这也是个人一生发展的根本。
10. 只有对教育和文化的坚定承诺，在这两个领域间建立起同盟关系以及战略和结构的协同作用，才有助于个人的全面发展和公民的共同发展。

(Traducció de Xu Ying, 2015 - © 翻译，徐颖，2015)